



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> RISO - UPS System Maintenance	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> MA021-210086/A	<b>Date</b> 2021-09-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> MA021-21-0086	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-1-87068 (405)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-405-11334	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2021-07-29	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT <b>on - le 2021-09-28</b> Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kendell, Byron	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal405
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 497-5345 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**La modification 003 vise à répondre aux questions des soumissionnaires et à prolonger la période de soumission, comme suit :**

**L'invitation prend fin :**

**Supprimer :** 21 septembre 2021

**Remplacer par :** 28 septembre 2021

**Question 1:** Pouvez-vous mettre à jour la liste de l'équipement de UPS, car elle sera après le Sept-Oct le remplacement des trois systèmes pour ce qui suit?

- 3 x MGE UPSs
- 1 X Gamatronic (SolarEdge)
- 9 x JovyAtlas.

**Answer 1:** L'original de la réponse de la Direction générale des opérations à cette question a reconnu qu'il y a un plan pour changer certaines unités de UPS au sein de la flotte avec récemment acheté Marine Atlantique a fourni les unités, qui sont en fait JovyAtlas unités. Cela ne change pas la liste des fabricants seulement des changements de la distribution des unités.

Il y a aussi une clause dans l'énoncé des travaux, à la page 18, article 4, en indiquant « service de réparation supplémentaires et les réparations peuvent être requis au fur et à mesure des besoins ». La présente vise à saisir des services en dehors de l'entretien préventif régulier, y compris l'ajout de nouvelles ou l'enlèvement des unités périmés dans le cours normal des affaires. Ces nouvelles unités ne serait ajouté au calendrier de maintenance préventive après l'installation.

**Question 2:** Comme je ne suis pas au courant de tout fournisseur de services de UPS qui peuvent satisfaire aux exigences obligatoires de tous les fabricants tel qu'indiqué aux pages 9 et 10 TPSGC va retravailler l'appel d'offres pour que les fournisseurs de services peuvent soumissionner uniquement sur les fabricants sélectionnés pour lesquels ils peuvent soutenir adéquatement?

**Answer 2:** Les clauses sur la page 9 et 10 sont en erreur. L'intention dans l'énoncé de travail émis au TPSGC dans le sous-titre (exigences de présentation) a déclaré;

« L'offrant doit fournir de la documentation à l'appui de l'offrant est une usine reconnue autorisées et dûment formées de fournisseur de service pour chaque fabricant pour qui cette désignation a lieu. »

Nous n'avons pas s'attendre à ce qu'un offrant aurait autorisé la formation en usine pour chaque fabricant énumérés. Voir les critères d'évaluation modifiée ci-dessous.

**Question 3:** Aux pages 9 et 10 indiquent que le fournisseur de services doit être un fournisseur de services autorisées et dûment formées pour chaque fabricant que se passe-t-il si aucun fournisseur de services peut satisfaire aux exigences obligatoires de tous les fabricants tel qu'indiqué?

**Answer 3:** La réponse à la question numéro 2 s'applique également à la question numéro 3.

**Question 4:** Dans le cas de la JovyAtlas UPSs nous sommes privilégiés de la Compagnie de soutien local. Cependant, en raison de la COVID n'ont pas été en mesure de terminer la formation en usine, qui est situé en Allemagne.

- Veuillez confirmer que cette formation sera nécessaire?
- TPSGC / Marine Atlantique de permettre une période de 6 mois après l'attribution de remplir le JovyAtlas usine de la formation?

**Answer 4:** À la page 9 de la DOC en vertu des qualifications de l'entrepreneur précise;

« L'offrant doit présenter une lettre ou un certificat de chaque fabricant indiquant qu'ils sont reconnus à un fournisseur de services autorisé en usine. »

Par extension, la réponse aux questions 3 et 4, indique la lettre ou un certificat est exigé seulement du ou des fabricants pour lesquels ils détenir le titre de fournisseur de services autorisé en usine. Nous avons reconnu aucun offrant ne sera autorisé en usine pour tous les fabricants énumérés. Voir les critères d'évaluation modifiée ci-dessous.

## **SE REPORTER À PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires : SUPPRIMER DANS SON INTÉGRALITÉ**

**INSÉRER :**

#### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

**LES OFFRES DOIVENT INCLURE ET SATISFAIRE À TOUTES LES EXIGENCES OBLIGATOIRES ÉNONCÉES CI-DESSOUS POUR ÊTRE JUGÉE CONFORME. LES OFFRES NE COMPREND PAS ET QUI SATISFONT À TOUTES LES EXIGENCES OBLIGATOIRES CI-DESSOUS SERA JUGÉE IRRECEVABLE ET SERA REJETÉE.**

## **QUALIFICATIONS DE L'ENTREPRENEUR**

L'offrant doit être une usine de fournisseur de services autorisées et dûment formées pour, à tout le moins, l'un des fabricants énumérés dans le tableau 1 de l'annexe A. L'offrant doit présenter une lettre ou un certificat de chaque fabricant pour laquelle il est autorisé indiquant qu'ils sont une usine reconnu, fournisseur de services autorisé. Les navires de Marine Atlantique ont des systèmes UPS actuellement en service de Gamatronic industries électroniques, MGE fabriqués par Schneider Electric et JovyAtlas alimentations sans coupure. L'équipe d'évaluation se réserve le droit de vérifier la preuve d'usine l'état de service autorisé avec chaque fabricant.

L'offrant doit remplir les tableaux suivants pour illustrer leur expérience de l'entretien à l'un ou plus d'un des fabricants énumérés UPS » de l'équipement de taille et de complexité semblables aux exigences énoncées à l'annexe A. la personne-ressource du client fournis dans les tableaux suivants seront utilisés comme une vérification des références.

<b>PROJET/CONTRAT N° 1</b>	
Nom de l'organisation ou de l'entreprise cliente Nom : _____	
Nom et titre de la personne-ressource du client	Nom : _____ Titre : _____
Numéros de téléphone et de courriel de la personne-ressource du client	Téléphone : _____ Courriel : _____
Date de début du projet ou du contrat	Mois _____ Année _____
Date d'achèvement du projet ou du contrat	Mois _____ Année _____
Brève description du projet ou du contrat : _____ _____ _____ _____ _____	

<b>PROJET/CONTRAT N° 2</b>	
Nom de l'organisation ou de l'entreprise cliente Nom : _____	
Nom et titre de la personne-ressource du client	Nom : _____ Titre : _____
Numéros de téléphone et de courriel de la personne-ressource du client	Téléphone : _____ Courriel : _____
Date de début du projet ou du contrat	Mois _____ Année _____
Date d'achèvement du projet ou du contrat	Mois _____ Année _____
Brève description du projet ou du contrat : _____ _____ _____ _____	

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
MA021-210086  
N° de réf. du client - Client Ref. No.

N° de la modif - Amd. No.  
A003  
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID  
ha1405  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

--

### **LES QUALIFICATIONS DES TECHNICIENS**

**L'offrant fournira seulement le personnel avec un minimum de cinq (5) années d'expérience de travail sur des systèmes UPS pour les projets de taille et de la nature de l'exigence indiqué à l'annexe A. Les offrants doivent fournir le curriculum vitae et deux (2) références par personne proposée aux fins de justifier leur expérience des réclamations.**

**En outre, l'offrant doit fournir, pour chaque employé nommé, la certification de formation autorisé en usine pour chaque fabricant figurant dans le tableau 1 de l'annexe A, pour lequel ils sont certifiés.**

*Toutes les autres conditions demeurent inchangées.*